

CURRICULUM VITAE
PROFESSIONALE DI
**MAURIZIO
FERRAROTTI**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome	MAURIZIO FERRAROTTI.
Indirizzo	Via Boston 108/35, 10137 Torino.
Telefono	3403975882
E-mail	info@maurizioferrarotti.com
Url	www.maurizioferrarotti.com
Nazionalità	Italiana.
Data e luogo di nascita	30 gennaio 1965, Torino.

ESPERIENZA LAVORATIVA

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Date (da – a)• Settore• Tipo di impiego | Settembre 1996 – In corso
Editoria.
Libero professionista.
Traduttore tecnico-scientifico e letterario.
Editor.
Scrittore.
Proofreader.
Desktop publisher. |
| <ul style="list-style-type: none">• Principali mansioni e responsabilità | |
| <ul style="list-style-type: none">• Date (da – a) | Aprile 1988 – Settembre 1996 |
| <ul style="list-style-type: none">• Nome e indirizzo del datore di lavoro• Tipo di azienda o settore• Tipo di impiego | Fiat Iveco S.p.A., Viale Puglia 35, 10156 Torino.
Azienda operante nel settore veicoli industriali.
Contratto a tempo indeterminato. Impiegato di 5° livello.
Technical Writer e Translator. |
| <ul style="list-style-type: none">• Principali mansioni e responsabilità | Help Desk e Order Entry Service per dipartimento Advertising & Promotion.
Help Desk per Rete Telematica Dealer Ricambi. |

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Date (da –a) | Settembre 1979 – Luglio 1985 |
| <ul style="list-style-type: none">• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio• Qualifica conseguita | Istituto Tecnico Industriale Internazionale "Internazionale", Via Bonzanigo 8, 10144 Torino.
Elettrotecnica industriale. Misure e tecnologie elettriche. Impianti elettrici. Meccanica e macchine. Tecnologia e disegno. Elettronica.
Perito Industriale Capotecnico con specializzazione in Elettrotecnica. |

- Date (da –a)

Novembre 1998 – Marzo 1999

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
- Date (da –a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita

Lindau-II Quadrante Edizioni, Via Bernardino Gallari 2 bis, 10125 Torino. Corso di avviamento alla redazione editoriale.

Elementi di editoria. Elementi di Grafica Editoriale. Tecnica della redazione.

Attestato di frequenza.

Febbraio – Maggio 1999

Centro Estero Camere Commercio Piemontesi, Via Ventimiglia 165, 10127 Torino. Corso Formazione Addetto Relazioni Commerciali Internazionali CPF 1/99.

Comunicazione interpersonale. Scenari economici internazionali. Marketing internazionale. Comunicazione d'impresa. Normativa doganale. Trasporti internazionali. Fiscalità internazionale. Qualità e certificazione. Acquisti e logistica. Forme di pagamento internazionali. Business english. Assicurazione del credito. Finanziamenti agevolati. Finanziamenti a breve. Business plan. Office automation.

Attestato di frequenza e di superamento degli esami finali.

CAPACITÀ E COMPETENZE

MADRELINGUA

Italiana.

ALTRE LINGUE

Inglese

Eccellente.

Eccellente.

Eccellente.

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

Spagnolo

Eccellente.

Eccellente.

Eccellente.

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

Basco

Elementare.

Elementare.

Elementare.

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

CAPACITÀ E COMPETENZE
RELAZIONALI

Ottime capacità relazionali ed espressive, di comunicazione verbale e scritta.

Forte apertura al dialogo e al confronto interpersonale.

Propensione a instaurare rapporti semplici e diretti basati sulla correttezza e spontaneità.

Elevato impegno nel creare un ambiente di lavoro conviviale e stimolante.

CAPACITÀ E COMPETENZE
ORGANIZZATIVE

Ottime capacità di analisi, valutazione e sintesi delle problematiche.

Concrete abilità nel problem-solving acquisite nelle esperienze come help-desk.

Totale propensione e indiscussa abilità nell'auto-apprendimento.

Forte autonomia e determinazione nel perseguire gli obiettivi fissati.

Ottime capacità di pianificare e organizzare le attività lavorative.

CAPACITÀ E COMPETENZE
TECNICHE

Completa padronanza dei sistemi operativi e dei principali software d'uso comune e di traduzione. Sistemi operativi: Windows 2000, XP, Vista. Software d'uso comune: Office, Adobe PhotoDeluxe, Photoshop, WinRAR, Adobe Acrobat, Ad-Aware, Dreamweaver, Fireworks, Windows Media Player & Movie Maker, Applian FLV Player, VLC Media Player, Iomega, NTI CD & DVD Maker. Software di traduzione: Babylon, Trados, Reverso, L&H Power Translator.

Esperienza pluriennale di redazione editoriale.

Esperienza pluriennale nella traduzione tecnico-scientifica e letteraria.

Esperienza maturata nella pubblicazione di libri cartacei e on line.

Esperienza maturata nella stesura di capitolati tecnici e ordinativi per merchandising.

Esperienza maturata nella creazione di pagine web semplici ma funzionali.

Esperienza di analisi e problem solving.

Ottima conoscenza dell'editoria e delle sue problematiche.

Ottima conoscenza delle norme che regolano il commercio estero, nonché delle problematiche inerenti a esso.

CAPACITÀ E COMPETENZE
ARTISTICHE

Scrittura. Libri pubblicati in forma classica: "Ultimo Stadio" Firenze Libri, 1995; "Jai Alai" Editrice Nuovi Autori, 1996; "Davanti Superga", Limina Edizioni, 2006. Libri on line: "Lady Godivatron", 2006, "L'ultima birra e andiamo a casa (forse)", 2008, entrambi consultabili sul sito www.maurizioferrarotti.com. Blog: "Torino è la mia città", anch'esso su [maurizioferrarotti.com](http://www.maurizioferrarotti.com); "El tardato vascofilo", in lingua spagnola, <http://blogs.elcorreodigital.com/eltardatovascofilo/posts>.

Musica. Discreta padronanza della chitarra, sia acustica sia elettrica.

Arte digitale. Fotoritocco d'immagini per i blog sopraccitati e creazione di sfondi per il desktop.

HOBBY E SPORT

Lettura. Musica. Fotografia. Viaggi. Calcio. Pelota basca.

PATENTE O PATENTI

Patente B (automunito).

Io sottoscritto, Maurizio Ferrarotti, autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del D.Lgs 196/03 e successive modifiche, anche con modalità elettroniche e/o automatizzate, per le finalità di ricerca e selezione del personale.